

해 외 출 장 복 명 서

연구과제명 또는 출장명: “개도국 식량안보를 위한 우리나라 농정성과 확산(KAPEX) 사업”을 위한 콜롬비아 정책협의

1. 출장목적

- 농정성과 확산사업의 원활한 추진을 위해 대상국 협력부처 관계자와의 정책 협의를 통한 사업 설명 및 향후 추진 방식, 일정, 추진단 구성 등 논의
- 세부분야 선정을 위한 수요 파악을 통해 공동조사, 국내 초청연수, 정책 협의 워크숍 개최, 개발협력 콘텐츠 개발 등의 방식 및 일정 논의
- 콜롬비아 KAPEX 사업 담당자와의 면담을 통한 프로그램 정책협의를 수정 보완 및 사업실시를 위한 계약 체결
- 장기연수 이해를 위한 프로그램 소개 및 질의응답

2. 출장개요

- 출장자, 출장지, 출장기간

출장자	출장지	출장기간
안규미 초청연구원	보고타(콜롬비아)	2017. 3. 5. ~ 3. 10. (3박 6일)

3. 주요 내용

- 2017년 농식품부 국제개발협력 사업으로 연구원에서 추진하는 농정성과 확산사업 대상국인 콜롬비아(쿤디나마르카 주정부) 관계 기관과의 관련 약정 내용 수정 및 협의의사록 체결
- 세부분야 선정에 따른 공동조사 연구진 구축 방안 및 일정 협의
- 원활한 사업 추진을 위한 공동 추진단 구성에 관한 협의와 초청연수, 장기연수 대상자 선정 기준 수립 및 방식과 일정 협의

가. 쿤디나마르카 주 정부(Gobernacion de Cundinamarca)

□ 회의 참석자

- Fabio Lozano Torres (쿤디나마르카 주 정부 농업농촌개발국 자문관),
Diana Paola Garcia Rodriguez (쿤디나마르카 주 정부 협력연계국장),
Marcela Machado Acevedo (쿤디나마르카 주 정부 협력연계국 자문관),
Lina Paola Martinez Fajardo (APC Inter-institutional Relations Office),
Angela Cortes (쿤디나마르카 주 정부 보건국 자문관), Luz Mila
Hernandez Triana (농업농촌개발국 법률자문관)

□ 주요 회의 내용

- 협의의사록(RoD)과 관련 약정(ToR) 세부내용 협의 및 체결 계획
 - 본 사업은 식량안보 기여를 목적으로 시행되는 것이 원칙. 본 회의를 통하여 RoD와 ToR의 구체적인 사항과 문구를 협의하고자 함.
 - RoD 체결과 사업시행 담당 주체는 쿤디나마르카 주정부의 농업농촌개발국(Secretary of Agriculture and Rural Development)이 될 것이며, 농업농촌개발국이 식량안보 및 낙농업 생산성 향상과 관련한 기술적 검토를 담당하고, 협력연계국(Secretary of Cooperation and Liaison)은 국제개발협력사업의 주요 행정 및 제도 절차와 관련하여 본 사업을 지원할 예정
 - 주정부의 보건국은 영양 안보 관련 협력 사업에 참여한 경험이 있어, 보건국의 자문관이 본 회의에 함께 참석하게 되었음.
 - 콜롬비아 정부기관은 사업 계약 체결 시 문서내용의 법률적 검토가 필요하여 RoD 초안 작성을 완료하는데 많은 시일이 소요되었음.
- 공동연구진 구성 및 역할
 - 당초 참여하려던 사업시행기관 Grupo Si(담당자 Wilington)는 제외되었으며 콜롬비아국립대학(National University of Colombia)의 식량영양안보 연구실(이하 "OBSSAN")이 공동연구에 참여하게 됨.
 - 국립대학의 OBSSAN은 최근 캐나다 정부 및 대학과 식량영양안보 향상을 위한 프로젝트를 성공적으로 이행하는 등 관련 연구와 프로젝트를 수행한 경험이 많으며 전문지식을 보유하므로, 적절한 공동연구진 구성이 가능할 것으로 봄.
 - 본 사업의 목적과 공동연구 진행의 목적을 명확히 정할 필요가 있음.
- 사업 예산운용 가능 기관
 - 3백만 달러 이상의 사업이 아닌 경우, 콜롬비아 국제협력처(APC)나 쿤디

나마르까 주정부의 정부기관은 예산을 직접적으로 수령하지 못함. 따라서 현재 가장 현실적인 방안은 콜롬비아국립대학이 예산 수령하는 것임.

○ KAPEX 사업 관여 기관 및 부서 간 의사소통

- 꼴디나마르까 주정부의 농업농촌개발국이 국제협력사업을 시행한 경험이 없기 때문에 사업 구성요소나 진행절차 등에 관하여 잘 숙지하지 못하는 경우가 발생, 이에 따라 진행과정이 지연될 수 있음. 모든 사업 관련 전달사항을 농업국뿐만 아니라 협력연계국과 APC 본 사업 담당자(Lina, Diana)와 공유할 필요가 있음.
- KREI 측의 담당자가 반드시 농업농촌개발국, 협력연계국, APC, 더불어 콜롬비아국립대학의 공동연구진과 동시에 필요사항을 요구하고 정보를 전달하는 것이 좋고 이것이 진행 지연을 막는 방법임.
- 모든 국제개발협력사업의 진행과정에 APC가 직접적으로 관여하지 않더라도 협력사업을 수행하는 기관은 APC의 검토와 자문을 거쳐 사업을 진행하게 됨.
- 추후 이틀간의 회의를 통하여 농업국과 협력국 담당자들이 사업 전체 진행과정과 TOR 내용을 충분히 숙지하고 검토해야 하며 향후 사업과 관련하여 업데이트된 사항은 두 부서가 공유하고 APC에도 자문을 요청하여, 세 기관이 긴밀히 협력하는 것이 매우 중요함.

○ 관련 약정(ToR) 구조 변경 건

- 법률 검토와 상부 보고가 수월하도록 ToR 내용과 구조를 일부 수정 가능한지 문의함.
- RoD, ToR 내용 검토자가 KAPEX의 사업구성요소(공동연구, 장기연수, 초청연수, 워크숍 등)의 내용을 파악하지 못하기 때문에, 서류 검토 과정이 더더짐.
- 그러나 문서 구조 변경 시 현재 스페인어로 된 문서를 영문 번역하는 과정도 필요하기 때문에 시일이 더욱 소요될 것. 기존 양식을 따르는 것이 좋겠다는 것으로 합의

나. 쿤디나마르카 주 정부(Gobernacion de Cundinamarca)

□ 회의 참석자

- Fabio Lozano Torres (쿤디나마르카 주 정부 농업농촌개발국 자문관), Marcela Machado Acevedo (쿤디나마르카 주 정부 협력연계국 자문관), Diana Pinzon (APC Inter-institutional Relations Office), Angela Cortes (쿤디나마르카 주 정부 보건국 자문관), Sara Eloisa del Castillo Matamoros, Marcela Gordillo(국립대 영양학과 교수진, 식량영양안보 연구실)

□ 주요 회의 내용

○ 공동조사 참여 연구진 및 연구실 소개

- 콜롬비아국립대 식량영양안보 연구실은 교수진과 66명의 학생들로 구성. 2003년부터 운영되어옴. 현재 연구실은 의과대학에 속하여 있음.
- 농민, 원주민 역량강화에 주력하며 현장과 대학의 연구결과물이 연계되도록 하는 것을 중시. 연구진이 현장에 나가 기술 지원을 하기도 함.
- 콜롬비아 국가 전체와 지역별 식량주권 확보 문제를 주로 다루어옴. 특히 최근 평화협정과 관련하여, 피해지역 식량안보와 영양 개선에 주력하여옴. 정부 정책 상 식량주권 확보의 중요도가 상당히 높음.
- 식량안보 달성 현황을 시각화하기 위하여 농가조사 데이터를 바탕으로 한 식량안보지도를 작성하는 작업을 활발히 함. 콜롬비아는 지형적으로 매우 다양한데, 식량안보연구실은 다양한 지형조건의 지역에서 프로젝트를 진행한 경험이 있음. 그 가운데 쿤디나마르카 주가 위치한 콜롬비아 중부지역에서의 연구 경험이 많음.
- 브라질, 캐나다, 칠레 등 다양한 미주국가의 대학과 공동연구를 진행한바 있으며, 콜롬비아 국내 타 지역 대학과의 협동연구를 진행하기도 함. 최근에는 캐나다 정부, 대학과 협력하여 나리뇨(Nariño) 지역의 식량안보 달성 프로젝트를 실시하였음.
- 식량영양안보 연구실은 콜롬비아에서 관련 분야를 연구하는 교수진과 학생 네트워크를 구성하고 있으며, 이를 통하여 다양한 국공립, 사립대학이 감자생산 등 식량안보 개선 프로젝트에 참여함.
- 2016년에는 국제세미나를 개최하였고 약 500명이 참여하였음. 라틴아메리카 국가들과 캐나다에서 주로 참여함.
- 연구실이 지닌 강점은 지역사회와의 강한 연계와 현장 중심의 연구를 진행한다는 것임. 콜롬비아 지역공동체 현황 관련 연구자료 공유 가능함.
- 종자, 발작물 활용을 위한 기초지식, 전통적인 식량 조리법 등에 관한 자료를 만들어 지역 소규모 농가에 보급하기도 함. 그 외에도 다양한 연구

발간물이 있음.

○ 공동연구 시행계획 소개

- 바예 우바떼(Valle Ubate) 지역을 포함한 우바떼(Ubate)주의 10개 시 (municipality)가 대상지역임. 본 연구는 프로젝트 대상지역 현황을 파악하는 것이지만 그 외에 실질적인 대안과 생산성 향상 방안을 찾는 것에 주력할 것임.
- 다른 대학의 연구진과도 협력할 예정이며 농업지도 관련 전문가와 연구자가 참여할 가능성 있음.
- 한국의 지식과 경험, 우수 낙농업 선례를 콜롬비아 농업현장에서 활용할 수 있도록 하는 것이 중요함. 한국 전문가들이 오는 일정을 미리 숙지할 수 있으면, 전문가들이 현장에 필요하고 관련성 있는 자문을 줄 수 있도록 공동조사 참여 연구진이 준비하겠음. 특히 소규모 축산농가가 이력제와 인증제를 활용하는 방안을 알지 못함. 이와 관련한 한국 전문가의 자문 필요함.
- 공동연구의 주요 구성요소는 소규모 우유생산 농가의 역량강화, 기술이전 방안, 지역사회와 정부, 대학 간의 연계 강화 등임.

○ 공동연구 및 KAPEX 예산 집행

- 주 정부가 직접 예산 수령이 불가할 가능성이 높으므로, 공동연구에 참여하는 국립대학과 주 정부, 농경연이 3자 계약 체결에 참여하는 방안을 검토해보기로 함. 주 정부나 APC 등은 예산을 받기 위하여 거쳐야 하는 절차가 매우 복잡하고 긴 편임. 국립대 의과대학의 경우, 공공기관이기는 하나 국제협력사업 예산 운용에서 금액 상 제약이 주 정부나 정부기관에 비하여 크지 않고 대학 자체적으로 결정 가능함.
- 오후 대학 부학장과의 면담을 통하여 공동연구 예산 수령 기관을 확정
- Operational Plan 양식이 있다면 KREI 측이 송부, 주 정부와 국립대가 공동연구 이행사항과 예산 운용 계획을 작성.

음. 주 정부와 국립대학 간의 협력 사업은 국제사업이 아니기 때문에 의과대학장의 승인이 있으면 총장 승인을 거치지 않고 계약 체결 가능함.

○ 식량영양안보 연구실(OBSSAN) 방문

- 연구진(교수, 연구과정생) 및 연구실 현황 소개
- 기 참여 프로젝트 설명
- 프로젝트 관련 자료 및 발간물 공유
- 콜롬비아 공동조사단장은 Sara Eloisa del Castillo Matamoros이며 참여 연구진은 국립대 식량영양안보 연구실 구성원과 타 기관 낙농전문가로 구성할 예정. 연구진 확정 후 목록 송부 예정



라. 주정부 농업국 및 협력연계국

○ 관련약정(ToR) 내용 최종 수정

- 프로젝트 수행기간은 협의의사록 서명일로부터 12월 15일까지로 협의.
- 콜롬비아 측 사업수행기관 관련 약정에, 꾸디나마르까 주 정부 농업농촌개발국이 “콜롬비아 국립대학 식량영양안보연구실을 통하여 공동연구를 시행한다”는 문구를 추가함.
- 공동연구 예산은 2만 3천불(미화)로 협의
- 장기연수는 당해 6월부터 3개월간 시행되는 것으로 변경하며 연수 참가자는 기존과 동일하게 3명임. 참가후보자를 선정하여 3월 27일까지 지원서와 건강진단서를 송부할 예정
- 초청연수와 장기연수 관련 약정에, 시행 45일 전 농경연에서 연수 가이드라인과 상세안내서를 보내준다는 문구를 각주로 추가
- 꾸디나마르까 주 정부의 이행사항 관련 약정에, 주 정부 농업농촌개발국이 사업과 사업 예산 집행을 위하여 국립대를 통하여 공동연구를 시행하며 국립대학이 공동연구 준비와 시행을 위하여 계좌를 개설한다는 점을 명시
- 주 정부 농업농촌개발국은 KAPEX 사업 최종보고서를 2017년 12월 1일 이전까지 송부하기로 명시
- 콜롬비아 현지연수와 현지 워크숍 시행 2달 전 초청연수 프로그램과 소요예산을 농경연에 송부
- 공동연구 시행기간은 4월 3일부터 10월 2일부터 6개월로 협의

○ 기타 요청사항

- 장기연수, 초청연수 임시 초청장을 농경연 측에서 송부해주기를 요청. 각 프로그램과 관련한 공식 요청서가 있으면 주 정부 내 연수 참여자 선정 과정을 더욱 원활해짐.

○ 협의의사록 체결

- 꾸디나마르까 주 정부 농업농촌개발국장이 협의의사록에 최종 서명하고 두 기관이 서명한 의사록 교환함(각 기관 영어본 1부, 스페인어본 1부).



4. 일정표(방문기관 등) :

No	일 자	출발지	도착지	방문 기관	수행 업무
1	3.5(일)	인천 (10:15)	보고타 (20:45)	○ KE 093/AV 247	○ 인천 출국, 현지 도착
2	3.6(월)		(10:00)	○ 쿤디나마르카 주정부	○ KAPEX 사업 설명 ○ RoD/ToR 내용 수정
3	3.7(화)		(09:00)	○ 쿤디나마르카 주정부	○ 공동연구 수행 대학 연구진 면담
			(15:00)	○ 콜롬비아국립대학교 의과대학 식량영양안보 연구실	○ 공동연구 추진 일정 및 내용 협의 ○ 방문목적 및 KAPEX 사업 안내 ○ 현지연수 및 워크숍 참여협조 요청
4	3.8(수)		(10:00)	○ 쿤디나마르카 주정부	○ RoD/ToR 최종 수정 후 서명 ○ 연수 프로그램 관련 일정 및 내용 질의응답
5	3.9(목)	보고타 (23:00)	인천	○ AV 020/KE 086	○ 현지 출국, 인천 도착
6	3.10(금)		(16:15)		